



NOTICE D'INSTRUCTIONS

CHAINES POUSSEUSES/LINEAIRES

SK



CETIC
2 Rue Hélène Boucher
78125 - Gazeran
TEL : 01 30 49 11 20
E-MAIL : contact@cetic.fr
Site : www.cetic.fr

TABLE DES MATIERES

I.	EXPLICATION DES SYMBOLES.....	3
II.	GENERALITES	4
	A. Introduction	4
	B. Utilisation conforme	4
	C. Sécurité	5
	D. Consignes de prévention des accidents	6
III.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	6
	A. Mauvais alignement de l'installation	6
IV.	MONTAGE ET PREMIERE MISE EN SERVICE	7
	A. Montage	7
	B. Première mise en service	8
V.	LUBRIFICATION ET MAINTENANCE.....	8
VI.	MISE A L'ARRET ET REMISE EN SERVICE.....	9
	A. Mise à l'arrêt	9
	B. Remise en service	9
VII.	DECLARATION D'INCORPORATION.....	10

I. EXPLICATION DES SYMBOLES

	Danger. Risque de blessures corporelles graves, voire irréversibles, et de dommages matériels importants.
	Attention. Risque de blessures corporelles légères et d'endommagement du vérin à vis pouvant altérer l'intégrité des composants.
	Remarque. Informations importantes. Aucun risque potentiel pour les personnes ou le matériel.
	Interdit aux personnes non autorisées. Zone dangereuse. Accès limité aux personnes habilitées.
	Recyclage. Élimination appropriée des matériaux.

Il est interdit de reproduire, de communiquer, de modifier, de transmettre, de traduire dans une autre langue ou d'utiliser de quelque autre manière, par procédé électronique ou mécanique, en totalité ou en partie, les présentes instructions de service sans l'autorisation écrite explicite de GROB GmbH Antriebstechnik.

GROB GmbH Antriebstechnik ne pourra être tenu responsable des dommages découlant d'un non-respect total ou partiel des instructions de service.

En cas de remplacement des pièces d'usure par des pièces similaires et non par les pièces d'origine recommandées par le fabricant dans les instructions de service, la responsabilité de GROB GmbH Antriebstechnik est exclue, sauf si le vérin à vis présentait déjà un défaut avant le remplacement de ces pièces.

La durée de la garantie octroyée par GROB GmbH Antriebstechnik pour les défauts de matériaux et de fabrication est d'un an à compter de la date de réception du produit. Les détails relatifs à la garantie du fabricant figurent dans les accords contractuels.

Le recueil des documents techniques est autorisé par :

GROB GmbH Antriebstechnik
Eberhard-Layher-Str. 5
74889 Sinsheim-Steinsfurt Allemagne

II. GENERALITES

A. Introduction

Les présentes instructions de service s'appliquent aux chaînes rigides.

La mise en service doit être effectuée en respectant impérativement les présentes instructions.

- Les instructions de service doivent être
- lues
- comprises
- et respectées en toutes circonstances.



• Veuillez respecter les consignes et les informations relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.

• Veuillez conserver les présentes instructions de service dans un lieu sûr et accessible.

Pour plus d'informations sur les caractéristiques techniques, la disposition, le type, la conception et les conditions d'exploitation, veuillez consulter notre catalogue, notre confirmation de commande et nos schémas techniques.

B. Utilisation conforme

- La chaîne rigide sert uniquement à l'ajustement, au déplacement, au levage et l'abaissement de charges.



- Le produit dans sa configuration standard n'est pas adapté à une utilisation dans un environnement présentant des risques d'explosion.



- Les caractéristiques techniques non documentées dans les présentes instructions figurent dans notre catalogue, notre confirmation de commande et/ou nos schémas techniques.



- Toute modification des conditions d'exploitation et/ou d'un composant quel qu'il soit doit faire l'objet d'une demande préalable par écrit.

« Sous réserve de modifications techniques »

C. Sécurité

- Le poids de la chaîne doit être pris en compte lors de son déballage et de son installation. Porter des chaussures de sécurité pour se protéger en cas de chute ou de glissement de la chaîne.
- La chaîne livrée peut être insérée dans le carter d'entraînement. Dans ce cas, le déroulage de la chaîne est empêché par un câble (Sécurité).
Attention : le déroulage de la chaîne peut être causé par son propre poids au cours de l'installation. Pour l'éviter, le boîtier d'entraînement doit être fixé avant d'enlever le câble de sécurité.
- Faire preuve de précaution lors de la manipulation de la chaîne sans charge. En l'absence de charge, la chaîne peut se courber et provoquer des contusions. Veiller à porter des gants de sécurité.
- L'assemblage et l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié uniquement.
- Respecter l'écart de positionnement spécifié (voir page 7). Une compensation structurelle des tolérances est requise en cas d'utilisation de deux chaînes parallèles dans un système rigide.
- Il est de la responsabilité du client d'éviter tout contact accidentel avec les pièces en mouvement. Il existe des risques de blessure.
- Dans les environnements particulièrement sales, il est recommandé d'utiliser une protection pour éviter d'endommager la chaîne. En cas de doute, consulter nous consulter.
- Ne pas remplacer l'entraînement. Tout remplacement ou modification peut représenter un danger et le fabricant décline toute responsabilité en cas de remplacement ou de modification de l'entraînement.
- Ne pas bloquer l'entraînement pendant le fonctionnement. Cela pourrait endommager gravement l'entraînement.



- Pour toute installation avec fonctionnement électrique ou hydraulique, se reporter aux paragraphes concernant l'installation et la mise en service des moteurs.
- Ne pas dépasser les capacités des chaînes. Les valeurs de force en fonction des courses sont indiquées dans la description technique et ne doivent pas être dépassées. Cela pourrait endommager gravement l'entraînement.
- En cas d'usure apparente, telle qu'une forte flexion de la chaîne ou un jeu important, il est recommandé de remplacer la chaîne avant qu'une panne ne se produise.



D. Consignes de prévention des accidents

Les réglementations en vigueur dans le pays où le produit est utilisé doivent être respectées. En Allemagne, il s'agit des réglementations suivantes :

- Directive CE sur les machines 2006/42/CE
- Normes harmonisées
- EN 1495 :1997 Plateformes de levage – nacelles suspendues à guidage par mât

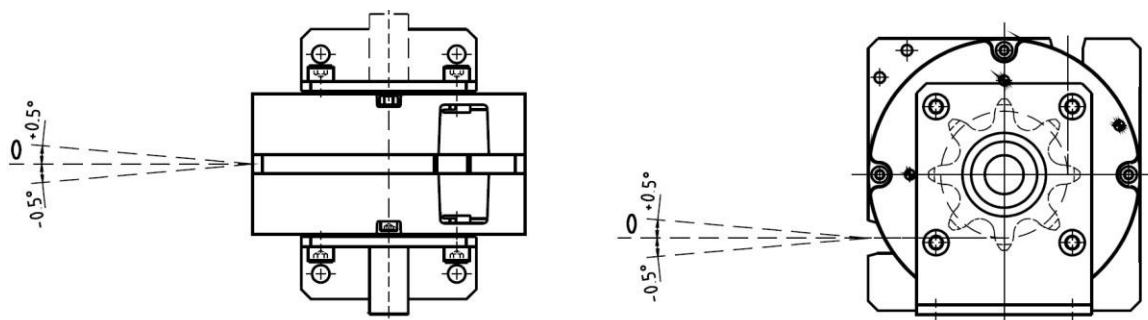
III. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

A. Mauvais alignement de l'installation

Le carter d'entraînement doit être installé en respectant les tolérances de réglage indiquées ci-dessous afin d'obtenir un entraînement optimal et un taux d'usure minimal.

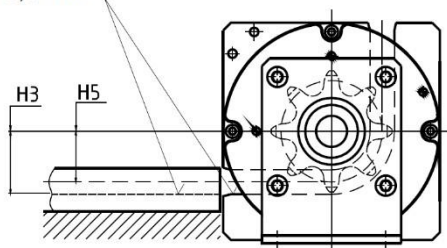
L'alignement du guide par rapport au boîtier d'entraînement doit être précis :

Tolérances angulaires :

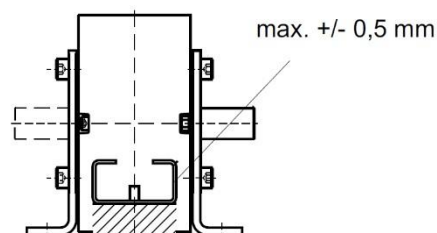


Sortie guide (Boitier d'entraînement) / Rail de guidage :

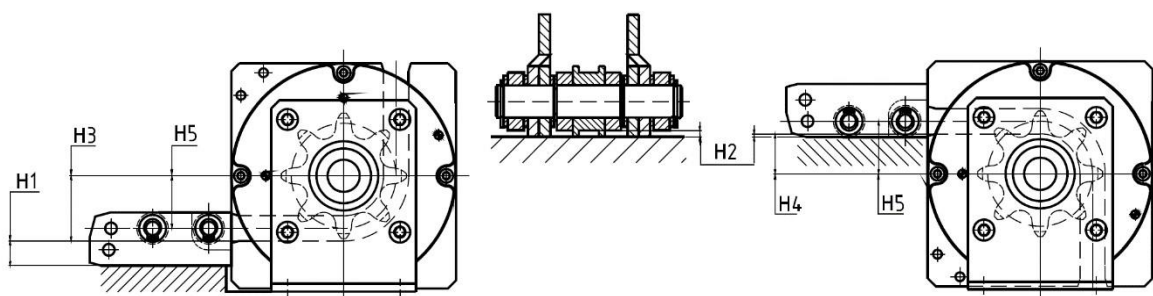
Décalage verticale du rail
max. 0,5 mm



Décalage horizontale



Sortie guide (Boitier d'entraînement) / Support :



Pas de la chaîne (mm)	25	40	60
H1	9	18	24
H2	0	2	3
H3	40,5	49,2	75,2
H4	24,8	30,8	44,7
H5	32,7	40	60

IV. MONTAGE ET PREMIERE MISE EN SERVICE



Veuillez respecter les consignes de sécurité (voir Chapitre IC)

A. Montage

1. S'assurer que la surface de montage de la Chaîne linéaire est plane.
2. L'aligner à l'aide d'un dispositif de mesure approprié et la fixer (**ne pas serrer à ce stade**).
3. Il est nécessaire de veiller au parallélisme entre la chaîne et le rail de guidage fourni. La position présentant le jeu le plus faible entre la chaîne et le guide doit être utilisée comme référence.

4. Une fois que la chaîne se déplace de manière régulière sur la totalité de la course, les vis de fixation peuvent être serrées et la chaîne peut être fixée davantage si nécessaire. Une augmentation de la puissance nécessaire et de la température indique des forces latérales anormales.
5. Les tensions peuvent entraîner une réduction de la durée de vie, ainsi qu'une augmentation de la puissance nécessaire et de la température de fonctionnement. Cela peut provoquer une dégradation de la lubrification et un fonctionnement à sec.

B. Première mise en service

- La mise en service est uniquement autorisée dans le cadre d'une utilisation conforme.
- La première mise en service doit être effectuée sans charge.
- Augmenter la charge et la vitesse progressivement jusqu'à atteindre les exigences de l'application. Vérifier constamment la température, les besoins en énergie du système et la lubrification de la chaîne.
- Contrôler les vis de fixation après les 5 premières heures de service. Resserrer si nécessaire.

V. LUBRIFICATION ET MAINTENANCE

Grâce aux matériaux de grande qualité utilisés et à une construction robuste, la seule tâche d'entretien requise est une lubrification régulière des surfaces.

Les intervalles de lubrification dépendent des critères de fonctionnement et en particulier de la fréquence et de la température de fonctionnement.

Il est recommandé d'inspecter régulièrement toutes les pièces mobiles pour détecter tout signe d'usure.

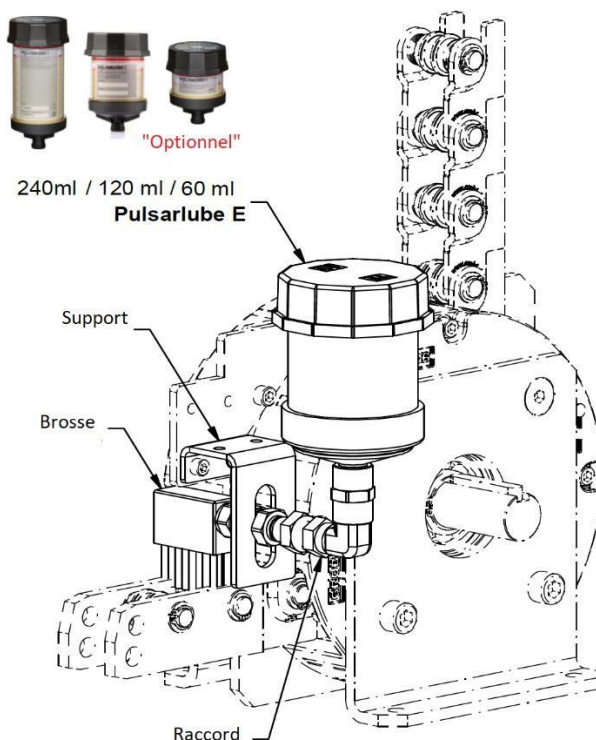
L'huile/la graisse de lubrification peut être appliquée uniformément sur toute la longueur de la chaîne à l'aide d'un pinceau.

Des huiles/graisses de lubrification synthétiques standard de type Mobilith SHC PM de Mobil, ou similaire, peuvent être utilisées dans la plupart des applications. Pour les applications intensives, nous recommandons l'utilisation de graisseurs automatiques à brosse. Un spray au téflon standard est également adapté.

Selon les besoins, la chaîne linéaire peut être équipée d'un système de lubrification conformément à l'illustration ci-dessous. Le système de lubrification est équipé d'un graisseur automatique PULSARLUBE série E. Il existe trois tailles disponibles (60/120/240 ml).

Le graisseur est rempli d'huile de chaîne synthétique hautes performances RIEDEL R-5550 homologuée NSF H1.

Le débit du graisseur est réglé par le client en fonction de l'application. Le fonctionnement du graisseur est basé sur la documentation du fabricant.



VI. MISE A L'ARRET ET REMISE EN SERVICE

A. Mise à l'arrêt

La fin de la durée de vie des chaînes rigides est signifiée par un mauvais alignement évident des maillons de la chaîne par rapport à un alignement idéal.

Le système complet de la chaîne pousseuse peut être envoyé au fabricant pour révision lorsque la fin de sa durée de vie est atteinte.

- S'assurer que le système ne peut pas être remis en service par des personnes non autorisées.
- En cas de mise à l'arrêt définitive, respecter les directives relatives au recyclage ou à la mise au rebut.

B. Remise en service

- Contrôler visuellement toutes les pièces de l'installation avant la remise en service. Corriger les éventuels défauts.
- Contrôler la lubrification du système.
- Procéder à un test de fonctionnement.
(Voir Chapitre IV B Première mise en service)

VII. DECLARATION D'INCORPORATION

<u>Déclaration d'incorporation</u> <u>Selon la directive 2006/42/CE, Annexe II, N° 1 B</u> <u>Traduction</u>				
Personne autorisée / fabricant (société ou personne physique)	GROB GmbH, Eberhard-Layher-Str. 5-7, 74889 Sinsheim, Allemagne			
Description et identification de la machine :	Chaînes rigides LinearChain Spécifications techniques en fonction de notre confirmation de commande pour soulever, abaisser et déplacer des charges.			
Les dispositions suivantes relatives à la santé et la sécurité selon l'Annexe I de cette directive sont applicables et ont été respectées :	1.1.2	1.3.2	1.3.7	1.38
	1.61	1.74	4.4.2	
Les normes harmonisées suivantes (ou une partie de ces normes) ont été utilisées :	EN ISO 12100-1 Sécurité des machines – concepts de base, principes généraux de conception			
	Sécurité pour les tables de levage			
	EN 1495:1997 Plateformes de levage – nacelles suspendues à guidage par mât			
	Levage mobiles			
La documentation technique pertinente visée à l'annexe VII B de la directive a été établie et sera communiquée sur demande aux autorités nationales concernées au format électronique. Cette quasi-machine ne pourra être mise en service qu'après avoir constaté que la machine dans laquelle il est prévu d'incorporer cette quasi-machine est conforme aux dispositions de la directive sur les machines.				

PRODUKTINFORMATION

Stand:
19.09.2017

SPECIAL FOOD OIL

**R-
5550**

PRODUKTBESCHREIBUNG

R-5550 Special Food Oil ist ein synthetisches Hochleistungskettenöl mit NSF H1 Zulassung. R-5550 Special Food Oil wird eingesetzt bei z.B. Förderketten in Backöfen, Rohrbahnen, Fördersysteme in der Getränkeindustrie, Trockenöfen, Schlachtförderer, Wiege- und Schalenförderer, Verlade-Elevatoren, Kettenzüge, Leerhaken-Elevatoren etc.

EIGENSCHAFTEN

R-5550 Special Food Oil hat ein sehr gutes Penetriervermögen, sowie einen exzellenten Korrosionsschutz. R-5550 Special Food Oil hat eine hohe Auswaschungsfestigkeit und eine niedrige Abdampftrate auch bei hohen Temperaturen. R-5550 Special Food Oil ist beständig gegen Heiß- und Kaltwasser, hat eine hohe Lasttragfähigkeit sowie einen exzellenten Verschleißschutz. R-5550 Special Food Oil ermöglicht eine sparsame und sehr wirkungsvolle Schmierung.

ANWENDUNG

R-5550 Special Food Oil kommt pur zum Einsatz und wird als Rohrbahnen-, Elevatoren-, Förder- und Kettenschmierstoff in der Lebensmittelindustrie bei z.B. Schlacht- und Zerlegebetrieben eingesetzt.

TECHNISCHE DATEN

Aussehen

Kin. Viskosität bei 40°C

Kin. Viskosität bei 100°C

Viskositätsindex

farblos

180 mm²/s23 mm²/s

Pourpoint

145

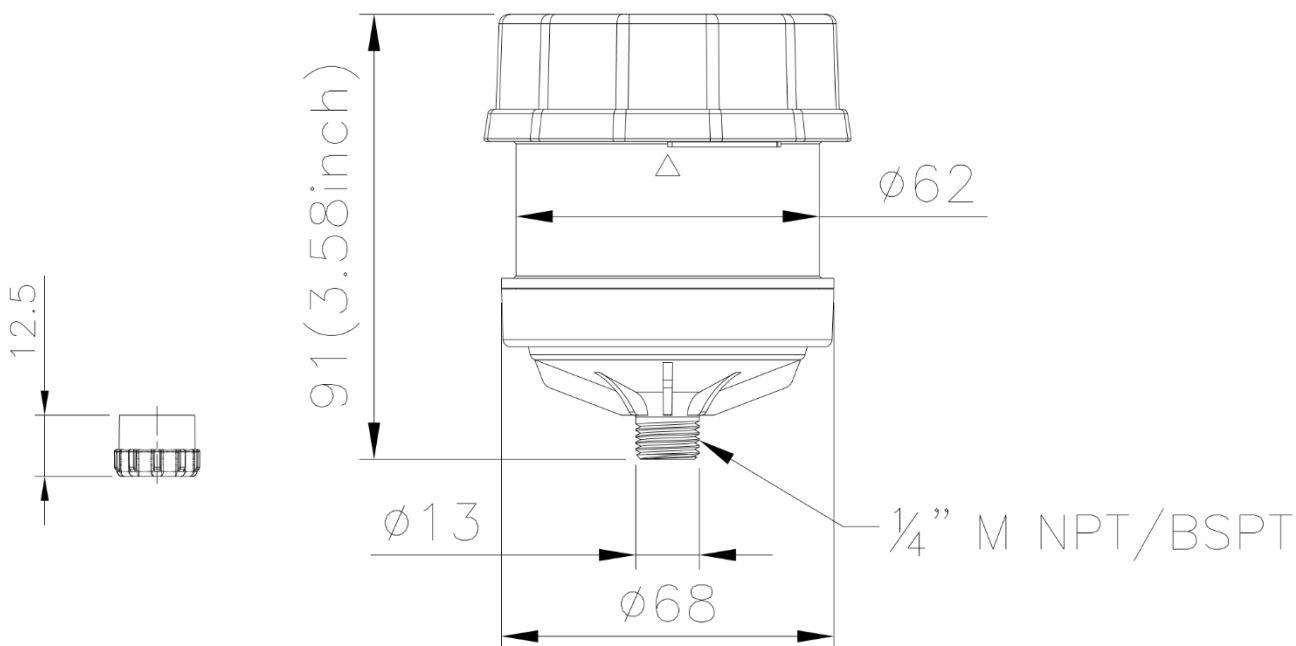
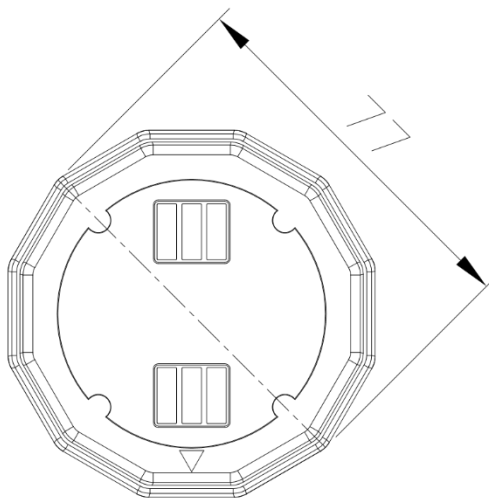
Flammpunkt

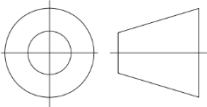
-40°C bis + 220°C

-45 °C

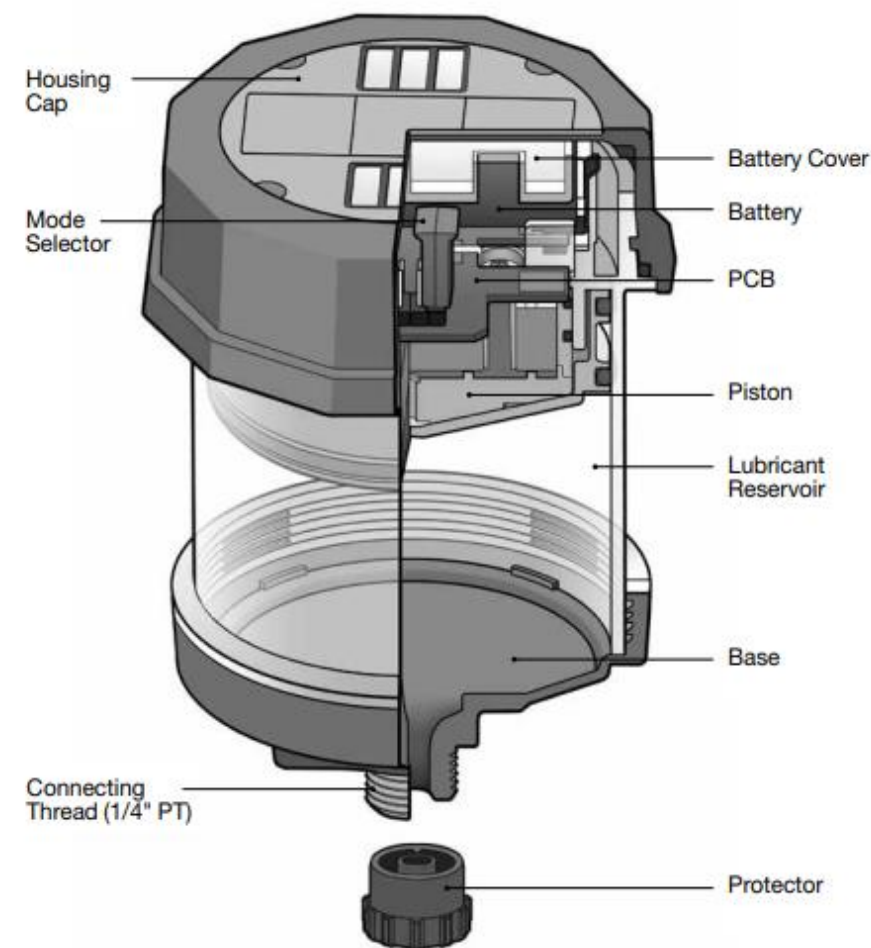
235 °C

REV.	DESCRIPTION	DATE
A0	INITIAL RELEASE	2012.10.17
A1	-	-

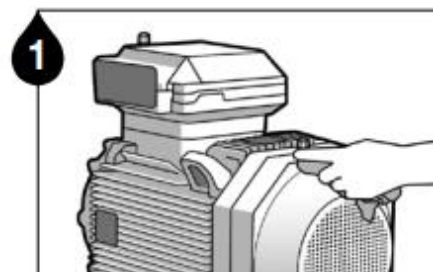


Quantity	EA	Material	-			Project Name : Pulsarlube E		
	Finish					Product Number : E60		
	Scale	Unit	Drawing	Date	Drawing Name : ASM DWG(OUTLINE DIM'S DWG.)			
	1 / 1	mm	-	2012.10.17	Drawing No.: -			
				Checked	Date	Code(Part No): -		
Approved				Date	Sheet/ Sheets			
			-	2012.10.17	1 / 1			

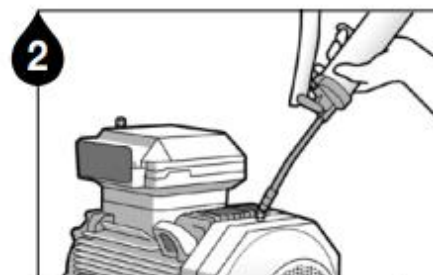
Product Details



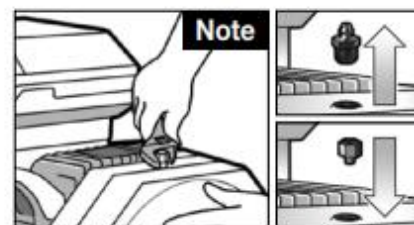
Installation/Disposal Guidelines



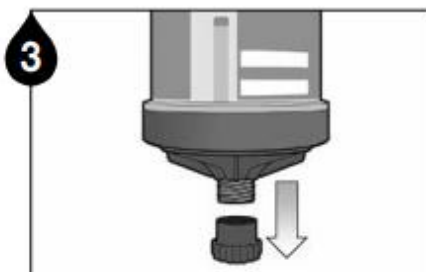
1 Remove contaminants around the lube point.



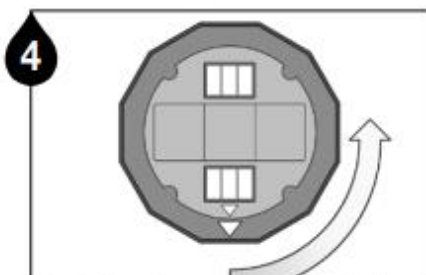
2 Ensure a clear passage using a manual grease gun. **Note1** Remove any hardened grease by purging the lube point with a manual grease gun. **Note2** The grease in the equipment and the grease contained in the unit should be the same or compatible.



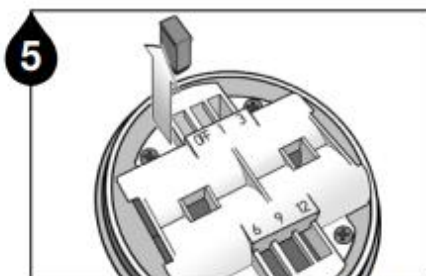
3 Remove the grease nipple and install appropriate adaptors.



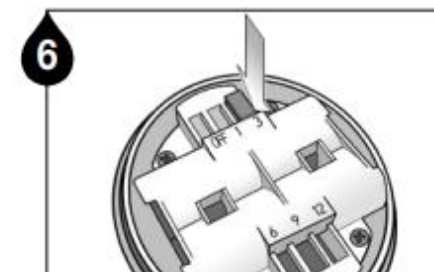
4 Remove the protector.



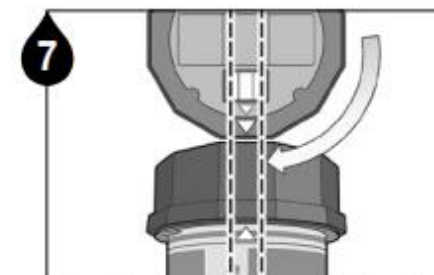
5 Turn the housing cap counterclockwise and unscrew the cap.



6 Pull out the red Mode Selector from the default OFF position.



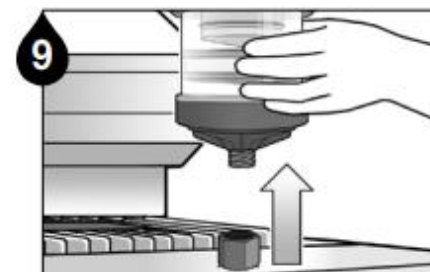
7 Firmly push the Mode Selector into the slot of the desired period.



8 To position the window properly, align the ∇ on the housing cap with the ∇ on the body.



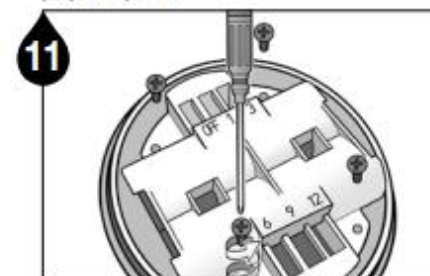
9 Note the installation date and the scheduled date of lube cycle completion on the label of the Pulsarlube E. **Note** Please note there is a delay before the actual dispensing starts. It may take up to 1-3 weeks for enough gas to be formed depending on the dispensing setting & installation condition.



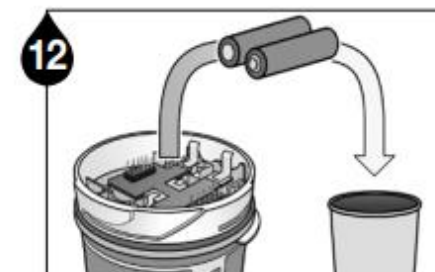
10 When the selected dispensing period of the Pulsarlube E has completed, remove the lubricator from the application.



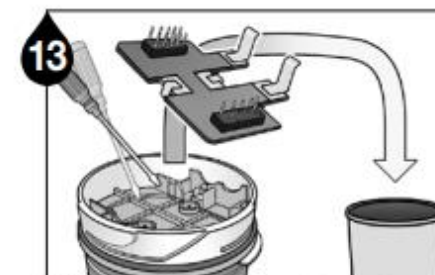
11 The Pulsarlube E is an eco-friendly product that can be disposed of separately. Turn the housing cap counterclockwise to disassemble the product for proper disposal.



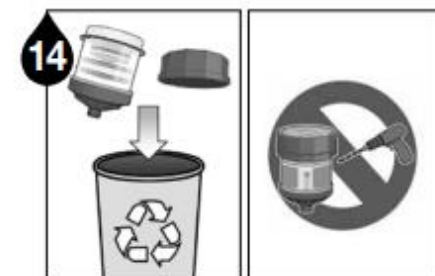
12 Unscrew the screws to remove the battery cover.



13 Remove the batteries.



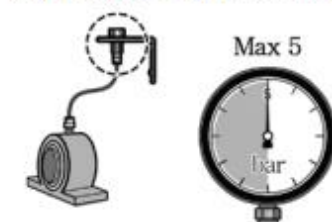
14 Using a hand tool such as a flat-head screwdriver, detach the PCB from the unit.



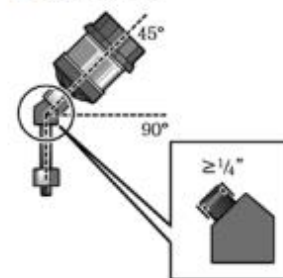
15 Dispose of remaining plastic components complying with local regulations for recycling. **Warning** Do not cut, puncture, or reuse lubricator.

Mounting Installations

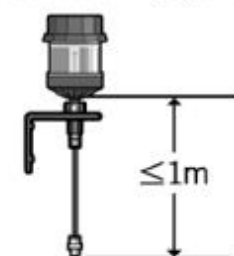
High backpressure can cause a delay in dispensing (must be under 5 bar).



If the product is installed at a 45° or 90° angle, please use an angle adapter with a diameter greater than or equal to 1/4".



For remote installation using an 8mm O.D. tubing, keep the maximum distance at 1m (3ft) or less.



Pulsarlube E Standard Lubricants

Grease	Grease Type	Description
PL1	Multi Purpose	High performance multipurpose lubricant
PL2	Heavy Duty	Excellent extreme pressure lubricant containing solid lubricants
PL3	High Speed	Superior high speed (over 3,000 rpm) or high DN lubricant
PL4	H1 Food Grade	NSF H1 registered food grade lubricant
PL5	High Temperature	High oxidation stability lubricant
PL6	Multi Purpose with MoS ₂	Multipurpose lubricant fortified with extreme pressure additives and MoS ₂
PL7	Low Temperature	Synthetic lubricant for extreme low temp applications (below 15°C)
PL10	Electric Motor Bearing	High vibration-resistance lubricant

Note OEM filling is available upon request under special terms and conditions. Please contact your local distributor for more information.

Dispensing Volume Chart

Dispensing Period	Dispensing Volume		
	60ml	120ml	240ml
1 month	2.00ml/day	4.00ml/day	8.00ml/day
3 month	0.67ml/day	1.33ml/day	2.66ml/day
6 month	0.33ml/day	0.67ml/day	1.33ml/day
9 month	0.22ml/day	0.44ml/day	0.89ml/day
12 month	0.17ml/day	0.33ml/day	0.67ml/day

Note Dispensing volumes (ml/day) are calculated assuming the lubricator is operating at 1 atm (14.7 psi), 20°C. Output volume may vary with ambient temperature changes, atmospheric pressure changes, consistency of lubricant, or any resistance or backpressure existing at the lube point (bearing or passage).

Shelf life and Product Warranty The shelf life of the Pulsarlube E unit is 1 year from the date of production. Product warranty is limited to original defects in material and workmanship and will not cover any collateral damage due to mishandling, abuse and/or any other inappropriate use of this product. Warranty period is 1 year from the date of purchase.

Warning This product is a disposable unit. Please replace with a new unit once set dispensing period has completed.

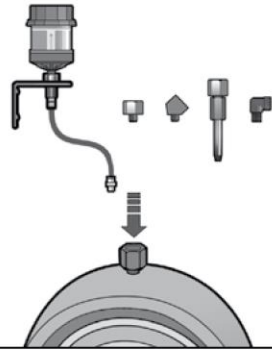
Product Certifications

Certifications		
IECEX	Ex ia IIC T4 Ga IECEX KTL 12.0008X -20°C≤Ta≤+55°C	IEC 60079-0:2007-10 IEC 60079-11:2006
ATEX	 0344  II 1 G Ex ia IIC T4 Ga INERIS 12ATEX0062X -20°C≤Ta≤+55°C	EN 60079-0:2009 EN 60079-11:2007 EN 60079-26:2007
KCs	 Ex ia IIC T4 12-KB2BO-0283X -20°C≤Ta≤+55°C	IP68
UL	 US LISTED E352761	Class I, Div. I, Group A, B, C, D Class II, Div. I, Group E, F, G

**Warning**

- ▶ Locations: Intrinsically Safe, SÉCURITÉ INTRINSÈQUE, Exia
- ▶ Potential electrostatic charging hazard; clean only with a damp cloth
- ▶ Do not change, replace, or charge battery cells
- ▶ Temp Code T4: -25°C ≤ Ta ≤ +55°C
- ▶ Substitution of components may impair Intrinsic Safety: AVERTISSEMENT: LA SUBSTITUTION DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ INTRINSÈQUE
- ▶ If ignitable gasses are present, touch only with an insulating object or while wearing an electrostatic grounding device
- ▶ To prevent ignition of flammable or combustible atmospheres, read, understand, and adhere to manufacturer's live maintenance procedure.

Mounting Methods



The Pulsarlube E is designed for single point lubrication only. Direct mount is always preferable. For applications not allowing any direct mounts, remotely mount the unit using appropriate accessories and keep the distance from the lube point as short as possible.

For remote installation using a tube, use an 8mm O.D. (5/16") tubing pre-filled with the same or compatible grease as the grease contained in the unit.

Rev.02



 The World Leader of Automatic Lubrication

Pulsarlube USA, Inc.
1480 Howard Street, Elk Grove Village, IL 60007, USA
TEL:1-847-593-5300 FAX:1-847-593-5303 www.pulsarlube.com / info@pulsarlube.com





User Manual

Pulsarlube E

Series

(60ml / 120ml / 240ml)